

LABORATOIRES J.SIMON

13660

İmha ve değiştirme:		No: AM 93-0632/1	
Tanımlayan	Onaylayan	Kabul eden	Sayfa
M.Minner	R.Peeters	W.Van Leeuw	
Müşteri	:Roam Chemie	Uygulandığı tarih:	
Ürün	: Huwa-San TR-50	22.01.93 27 Nis 2009	
Test	: Huwa-San TR-50 Koroziv testi		

**Prensip:**

Solüsyonun temas ettiği yüzeylerindeki ve ağırlıklarındaki değişikliklerin tanımlanması.

**Test dilüsyonları:**

- Konsantre solüsyon
- Su ile sulandırılmış % 5'lik dilüe solüsyon

**Materyal**

- 7,6x2,6 paslanmaz çelik plaklar
- 7,6 x2,6 alüminyum plaklar
- 7,6 x2,6 pirinç plaklar
- 7,6 x2,6 III. Tip cam plaklar
- 7,6 x2,6 polietilen plaklar
- 7,6 x2,6 PVC plaklar
- 7,6 x2,6 polipropilen plaklar

**Metod**

Her tipten 2 plak demineralize su ile yıkanır ve 65 C'de vakum altında 4 saat boyunca kurumaya bırakılır.

Her plağın ağırlıkları tespit edilir.(P1)

Her plağı bir test tüpü içerisine konular ve test edilecek solüsyondan 20 ml eklenir ve test tüpleri kapatılır.

Her gün dilüe solüsyon değiştirilir ve her hafta konsantre solüsyon değiştirilir.

Daha sonra distile su ile yıkanan plaklar, test solüsyonu ile 2 hafta boyunca temasa bırakılmıştır.

Solüsyonla temas eden yüzeyler tespit edilir. (uzunluk x genişlik = S cm<sup>2</sup>)

Plaklar 4 saat boyunca 65 C'de vakum altında kurutulur ve her plağın ağırlığı tespit edilir.(P2)

**Hesaplamalar:**

Ağırlıklardaki değişiklikler aşağıdaki formül ile hesaplanır:

$$P1-P2 / 2 S = \text{ağırlık kaybı mg/cm}^2$$

Ankara 21. Noterlik  
Cengiz TORLAK Vekil  
İmzaya Yetkili Katip  
Hülya HALAT

## ANALİZ RAPORU

Korozyon testi :metod AM93/0632/1  
Ürün : HUWA-SAN TR-50  
Lot sayısı : 9109817  
Ambalaj : Plastik şişe  
Numune hacmi : 10 l  
Analiz tarihi : 14/12/92

13660

27 NİS 2009

### A.KONSANTRE SOLUSYONUN SONUÇLARI

Materyal	Yüzeydeki değişiklikler	Ağırlık kaybı mg/ cm
Paslanmaz çelik	Parlak	0,055
Alüminyum	Değişmedi	0,080
Pirinç	Koyu kahverengine döndü	0,662
Cam	Değişmedi	0,069
Polietilen	Değişmedi	0,124
PVC	Değişmedi	0,030
Polipropilen	Değişmedi	-0,022

### B.%5'LİK SOLUSYONUN SONUÇLARI

Materyal	Yüzeydeki değişiklikler	Ağırlık kaybı mg/ cm
Paslanmaz çelik	Hafif parlak	0,063
Alüminyum	Değişmedi	0,085
Pirinç	Kahverengi	0,033
Cam	Değişmedi	0,088
Polietilen	Değişmedi	0,107
PVC	Değişmedi	0,146
Polipropilen	Değişmedi	0,063

Ankara 21. Noterlik  
Cengiz TORLAK Vekil  
İmzaya Yetkili Katip  
Hülya HALAT



İşbu belge nin İngilizce  
Aslından fotokopisinden-faksından  
Türkçe'ye tarafımdan  
çevrilmiş olduğunu beyan ederim.  
I hereby declare that I have  
translated this document from the  
English true copy-photocopy  
fax copy to Turkish

İşbu belgenin dairemizde kimliği saklı  
yeminli tercümanımız Cengiz TORLAK  
tarafından İngilizce'den  
Türkçe'ye  
çevrilmiş olduğunu onaylım.

NOTER

**D SİFRE**  
DEŞİFRE VE TERCÜME HİZM.  
YAYINCILIK ORG. TİC. LTD. ŞTİ.  
Tunus Cad. No: 57-3 Kavaklıdere/ANK.  
Tel: 0312 428 04 13 Fax: 428 04 10  
Kavaklıdere Vergi Dairesi: 035 012 3614

LABORATOIRES J. SIMON

Destroy and replace: /		N°: AM 93-0632/1	
Described by: M. Minner	Approved by: R. Peeters	Admitted by: W. Van Leeuw	Page 1 of 4
Client : ROAM CHEMIE Product : HUWA-SAN TR-50 TEST : CORROSIVE TEST HUWA-SAN TR-50			Implemented on: 22-01-93 27 Nis 2009

13660

PRINCIPLE

Defining eventual changes to the surface and changes in weight of these surfaces which are brought into contact with the solution.

TEST DILUTIONS

- The concentrated solution
- The solution diluted to a 5% solution in water.

MATERIAL

- Plaques of about 7.6 x 2.6 of Stainless steel
- Plaques of about 7.6 x 2.6 of aluminium
- Plaques of about 7.6 x 2.6 of brass
- Plaques of about 7.6 x 2.6 of glass type III (Eur. Farm.)
- Plaques of about 7.6 x 2.6 of polyethylene
- Plaques of about 7.6 x 2.6 of PVC
- Plaques of about 7.6 x 2.6 of polypropylene

Ankara 21. Noterliği  
Cengiz TORLAK  
İmzaya Yetkili Katip  
Hülya HALAT

D SİFRE  
DEŞİFRE VE TERCÜME HİZM.  
YAYINCILIK ORG. TİC. LTD. ŞTİ.  
Tunus Cad. No: 57/3 Kavaklıdere/ANK.  
Tel: 0312 428 04 18 Fax: 428 04 10  
Kavaklıdere Vergi Dairesi: 085 012 3814

LABORATOIRES J. SIMON			
Destroy and replace: /		N°: AM 93-0632/1	
Described by:	Approved by:	Admitted by:	Page 2 of 4
M. Minner	R. Peeters	W. Van Leeuw	<b>21366</b>
Client : ROAM CHEMIE Product : HUWA-SAN TR-50 TEST : CORROSIVE TEST HUWA-SAN TR-50			Implemented on: 22-01-93

27 Nis 2004

### METHODE

Wash 2 plaques of each type with demineralised water and dry them during 4 hours at 65°C under vacuum.

Determine the weight of each plaque (P1).

Put each plaque in a test tube and add 20 ml of the solution to be tested and cover the test tubes up.

Change daily the diluted solution and weekly the concentrated solution.

Leave the test solution during 2 weeks in contact with the plaques, after which they are washed with distillate water.

Determine the surface that was in contact with the solution. (length x width = S cm<sup>2</sup>).

Dry the plaques during 4 hours at 65°C under vacuum and determine the weight of each plaque (P2).

### CALCULATIONS

The changes in weight are calculated according to the following formula.

$$\frac{P1 - P2}{2 S} = \text{weight loss in mg/cm}^2$$

Ankara 21. Noterliği  
Cengiz TORLAK Yetkili  
İmzaya Yetkili Katipli  
Hülya HALAT



s.a. Lab. J. Simon  
Vieux chemin du Poète 10  
B-1301 Wavre  
(Belgium)

phone +32(10) 415859  
telefax +32(10) 419408  
telex 59401 labsim b

ROAM CHEMIE  
Blindestraat, 7

3740 BEVERST

t.a.v. Dhr. J. ROEBBEN

№1366

27 Nis 2009

O.Ref.: WVL/RP/se/92/209684/a

Bierges, 13 januari 1993

## ANALYSIS REPPORT

CORROSION TEST : method AM93/0632/1  
PRODUCT : HUWA-SAN TR-50  
LOT NUMBER : 9109817  
PACKAGING : Plastic bottle  
SAMPLE SIZE : 10 L  
DATE OF ANALYSIS : 14/12/92

### A. RESULTS OF THE CONCENTRATED SOLUTION

Material	Changes to the surface	Loss of weight mg/cm
Stainless steel	Shining	0.055
Aluminium	Unchanged	0.080
Brass	Changed to dark brown	0.662
Glass	Unchanged	0.069
Polyethylene	Unchanged	0.124
PVC	Unchanged	0.030
polypropylene	Unchanged	-0.022

Ankara 21. Noterliği  
Cengiz TORLAK Yetkili  
İmzaya Yetkili Katip  
Hülya HALAT



**D SİFİRE**  
DEŞİFRE VE TERCÜME HİZM  
YAYINCILIK ORG. FİC. LTD. STİ  
Tunus Cad. No: 57-3 Kavaklıdere/ANK  
Tel: 0312 428 84 13 / Fax: 428 84 10  
Kavaklıdere Vergi Dairesi: 085 012 364

1366

## B. RESULTS WITH THE 5% SOLUTION

Material	Changes to the surface	Loss of weight mg/cm
Stainless steel	Lightly shining	0.063
Aluminium	Unchanged	0.085
Brass	Brown forming	0.033
Glass	Unchanged	0.088
Polyethylene	Unchanged	0.107
PVC	Unchanged	0.146
polypropylene	Unchanged	0.063

27 Nis 2009

R. PEETERS  
Afdelingshoofd

W. VAN LEEUW  
Apotheker Directeur

Ankara 21. Nöbetliği  
Cengiz TORLAK Vekili  
İmzaya Yetkili Katip  
Mülye HALAT

**D ŞİFRE**  
DEŞİFRE VE TERÇÜME HİZM.  
YAYINCILIK ORG. TIC. LTD. ŞTİ.  
Tunus Cad. No: 57-3 Kavaklıdere/ANK  
Tel: 0312 428 04 13 Fax: 428 04 10  
Kavaklıdere Vergi Dairesi: 095 012 36 13